

ACROPAQ

Operating Instructions Stack Paper Cutter AGA3400/AGA4400

IMPORTANT : It is essential to follow the safety instructions before starting up the machine:

SAFETY INSTRUCTIONS

This is a professional guillotine for cutting stacked sheets of paper or similar materials. Make absolutely sure that this tool is operated by trained personnel only and cannot be operated unsupervised under any circumstances. Ensure that children, young people and all persons who have not been instructed in its use do not have access to this machine. Always remove the extension lever after use and store it separately.

General SAFETY INSTRUCTIONS

Please observe the following basic rules when using the guillotine:

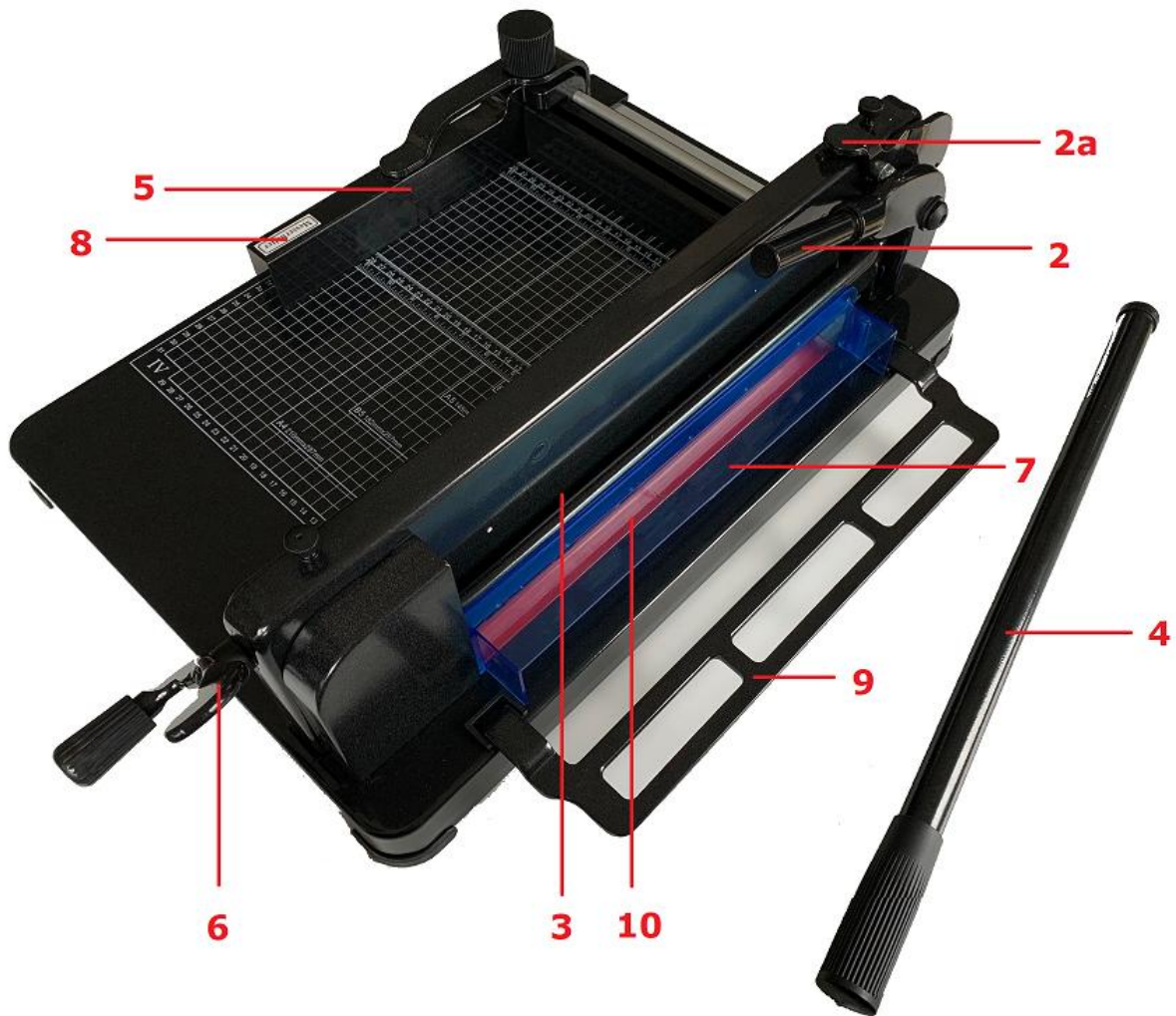
1. **IMPORTANT - Two-hand operation**

The guillotine must always be operated with two hands! The left hand operates the safety lock of the cutting lever, the right hand then pushes the cutting lever down.



2. **IMPORTANT - Risk of injury:**

The knife is extremely sharp and must never be touched at the blade. As a safety measure, the cutting area is covered by a blue tunnel-like plastic protection. This cover must always remain on the unit and be removed for maintenance purposes only.

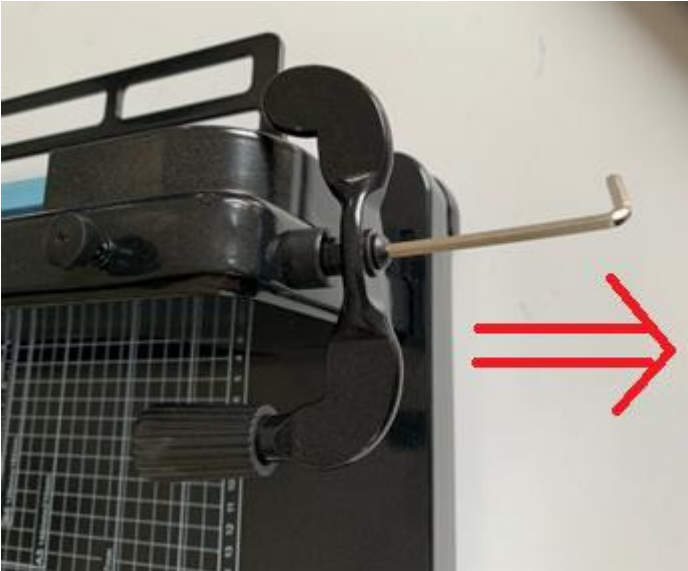


Contents:

1. Guillotine
2. Cutting lever
 - a. Unlock
3. Pressure clamping bar
4. Extension bar
5. Paper stop guide
6. Press handle spindle (clamping up and down)
7. Blue (tunnel-like) plastic protection cover
8. Tool holder (cover at the rear of the paper guide)
 - a. Contains allen keys for press handle
 - b. The tool holder cover is also used as 'blade holder' when changing/sharpening the blade
9. Paper support
10. Red cutting bar
11. Instruction manual

IMPORTANT

To reduce the size of the carton, the press handle spindle for the pressure bar is mounted inwards and cannot be turned. To do this, please loosen the fixing screw with the allen key 4mm, pull the spindle from the axle and screw it on again with the wings facing outwards.



Operating instructions:

1. The AGA3400/AGA4400 can cut the following materials: Paper, cardboard, foils, plastics, rubber, felt as well as many other rather materials.

CAUTION: Never cut metal or similar materials - this will IMMEDIATELY destroy the hardened cutter blade. So be sure there are no paper clips, staples or other metal strips in the stack.

2. This is a STAPLE cutter and the blade cuts in a downward movement. It is possible to cut single sheets, but this is time-consuming and does not always lead to the best result, because the knife always pushes over the top sheet. For single or few sheets, a normal lever cutter is better suited.
3. Due to the design, the cutting point of a stack cutter cannot be seen exactly, as the legislator requires a safety cover. Therefore, always determine the residual dimension that you want to have after cutting. For example, if you want to shorten an A4 sheet with a length of 29.7 cm to 25 cm, set the black paper stop guide exactly to 25 cm and fix it for cutting
4. The materials to be cut must always be firmly clamped. To do this, turn the clamping spindle clockwise, causing the clamping bar to lower onto the cutting materials. Tighten the clamping spindle so that the cutting unit can no longer move. If you are cutting slippery materials, such as foils or gray cardboard, exact fixation is essential.
5. The extension bar is placed on the cutting lever that moves the knife. In the vertical position of the extension bar, the cutting lever is secured with a lock. Always unlock the knife lock with your left hand and at the same time press down slowly on the handle of the extension bar with your right hand until it stops. After the cut is made, return the cutter lever with the extension bar to the secured vertical position.
6. After all cuts have been made, always finish by turning the clamp spindle clockwise until the clamp rests at the bottom. Always remove the extension bar and store it separately and secured so that the stack cutter cannot be used by unauthorized persons.

Maintenance:

See our website for videos regarding most common handling and maintenance procedures. The following maintenance operations may be necessary:

scan for videos



1. Knife sharpening/changing

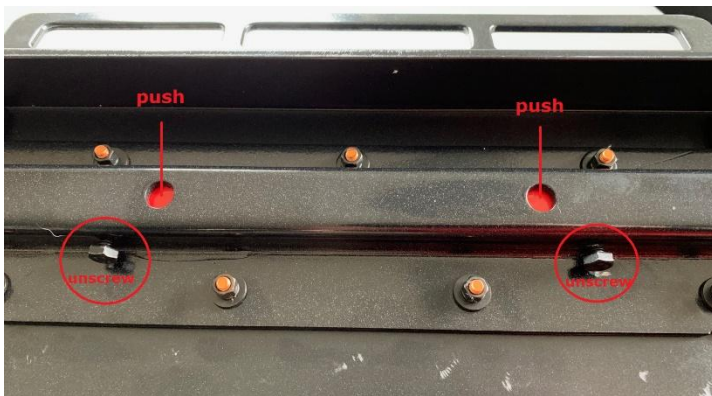
The knife is subject to normal wear. If the knife needs to be sharpened or replaced, proceed as follows:

- a. Remove the tunnel-like blue protection plastic cover
- b. Take the supplied tool holder cover (located at the paper guide rear) and put it upside down under the blade
- c. Carefully move the blade down with the extension bar without exerting much pressure. The tool holder cover (knife holder) now rests on the red cutting bar and the knife edge is centered in the knife holder.
- d. Loosen the fastening screws with a Phillips screwdriver, size PZ2, which hold the cutting blade.
- e. Use the knife holder to carefully remove the old knife. Never touch the cutting side of the cutting blade.
- f. Install the new (or sharpened) blade in reverse order using the blade holder provided.

2. Change the cutting bar:

The red cutting bar serves as a stop for the knife and can be used from all four sides. To change, place the knife in the uppermost and secured position.

Remove the blue plastic protection cover. The cutting bar is fixed from below with two hexagon screws. Loosen them, then the cutting bar can be pressed out of the recess from below with a screwdriver. Carefully remove the cutting bar and turn it by 90° or insert a new cutting bar into the recess. Then reattach the blue plastic protection cover.



3. Adjust the knife angle:

The knife runs downward in an arc: First, the knife hits the red cutting bar at the stop and is still slightly above the cutting bar in the rear area. Only when the extension lever is pressed down further does the knife also touch the cutting bar in the rear section and cut through the pile completely there. If the knife is sharpened several times, the height is shorter. To ensure that the knife still hits the cutting bar correctly, the angle must be readjusted. To do this, remove the four large screws from the front metal cover (two from the top two from the bottom) and carefully pull it out towards the front.

Unscrew:



The angle is adjusted by the adjustment plate:



- The blade angle can be adjusted through the adjustment plate. To do this, proceed as follows:
 - Loosen the nut of the counter screw A and then screw the counter screw B further into the adjustment sheet.
 - Loosen the two fixing nuts C+D of the adjustment sheet.
 - Place the adjustment blade in the desired direction:
 - Upwards: Knife is offered at this side and knife angle becomes more horizontal.
 - Downwards: Knife is lowered on this side and knife angle becomes more oblique.
 - Tighten the locking nuts C and D, and test the blade angle with a test cut. If everything is okay, unscrew the locking screw B all the way down to the housing and secure it with the locknut A.

4. Alignment of the Pressure clamping bar

If the stack shifts during cutting, the cut runs at an angle or if the cutted sheets are not identical. Then check if the stack was firmly clamped. Also check whether the pressure bar is aligned straight to the pile. This can be adjusted in angle, the two screws for this can be found in the middle area inside.

Screws for adjusting the pressure bar:



WARRANTY CARD

AGA3400/AGA4400

Please complete this warranty card and enclose it with the machine, together with your proof of purchase.

Customer data:

Surname, first name: _____

Street, number: _____

Postcode, Town: _____

Country: _____

Telephone number with international dialing code: _____

E-mail : _____

Description of fault:

Date of purchase: _____

Date/signature: _____

Note:

When claiming on the warranty, the warranty card and the proof of purchase must be included with the machine as well as a detailed description of the fault wherever possible. Warranty cards sent separately afterwards will not be accepted

Customer Service:**Service website:**<http://rma.acropaq.com>**SAV address:**

ACROPAQ NV/SA, Preflexbaan 403, 1740 TERNAT, BELGIUM

e-mail:info@acropaq.com

ACROPAQ

Gebruiksaanwijzing papier stapelsnijder AGA3400/AGA4400

BELANGRIJK: Het is essentieel om de veiligheidsinstructies te volgen alvorens de machine op te starten

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit is een professionele guillotine voor het snijden van gestapelde vellen papier of soortgelijke materialen. Zorg er absoluut voor dat dit apparaat alleen door opgeleid personeel wordt bediend en in geen geval zonder toezicht. Zorg ervoor dat kinderen, jongeren en alle personen die niet zijn geïnstrueerd in het gebruik, geen toegang hebben tot deze machine. Verwijder na gebruik altijd de verlenghendel en berg deze apart op.

Algemene VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem de volgende basisregels in acht bij het gebruik van de guillotine:

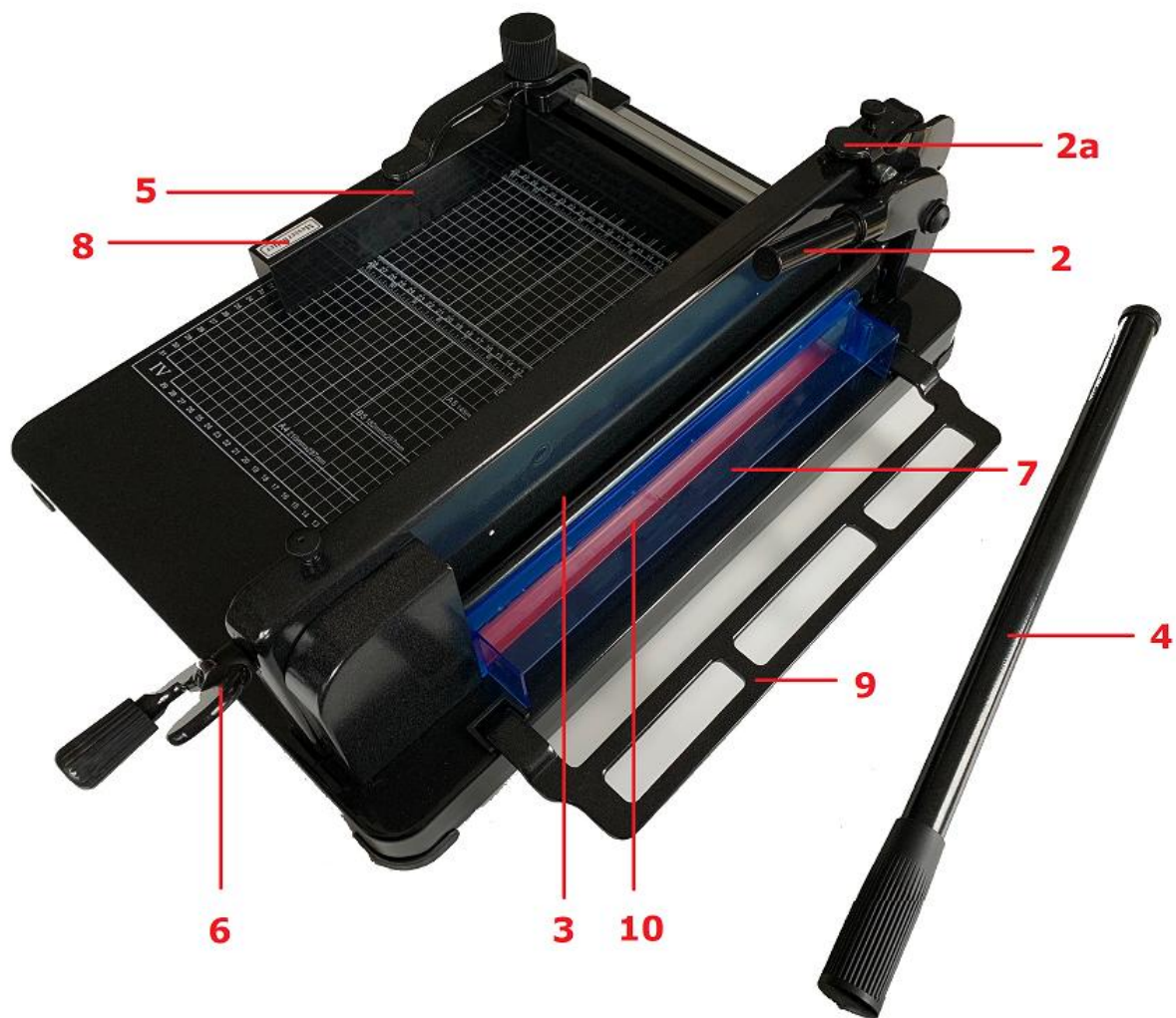
1. **BELANGRIJK - Tweehandige bediening**

De guillotine moet altijd met twee handen worden bediend! De linkerhand bedient de veiligheidsvergrendeling van de snijhendel, de rechterhand duwt vervolgens de snijhendel naar beneden.



2. **BELANGRIJK - Risico op letsel:**

Het mes is uiterst scherp en mag nooit bij het lemmet worden aangeraakt. Als veiligheidsmaatregel is het snijgedeelte afgedekt door een blauwe tunnelachtige plastic bescherming. Deze afdekking moet altijd op het apparaat blijven zitten en mag alleen voor onderhoudsdoeleinden worden verwijderd.



Inhoud:

1. Guillotine
2. Snijhendel
 - a. Ontgrendelen
3. Papierklembalk
4. Verlengstang
5. Papierstopgeleider
6. Papierklemhendel (omhoog en omlaag)
7. Blauwe (tunnelachtige) plastic beschermkap
8. Gereedschapshouder (deksel aan de achterzijde van de papiergeleider)
 - a. Bevat inbussleutels voor papierklemhendel
 - b. Het deksel van de gereedschapshouder wordt ook gebruikt als "meshouder" bij het wisselen/slijpen van het mes.
9. Papiersteun
10. Rode snijbalk
11. Gebruiksaanwijzing

BELANGRIJK

Om de omvang van de doos te beperken, is de hendel voor de papierklembalk naar binnen gemonteerd en kan niet worden gedraaid. Draai daartoe de bevestigingsschroef met de inbussleutel 4 mm los, trek de hendel van de as en schroef hem met de vleugels naar buiten weer vast.



Gebruiksaanwijzing:

1. De snijmachine kan de volgende materialen snijden: Papier, karton, folies, kunststoffen, rubber, vilt en vele andere eerder materialen.

OPGELET: Snij nooit metaal of soortgelijke materialen - dit zal het geharde snijblad ONMIDDELLIJK vernietigen. Zorg er dus voor dat er geen paperclips, nietjes of andere metalen strips in de stapel zitten.

2. Dit is een STAPLE-snijder en het mes snijdt in een neerwaartse beweging. Het is mogelijk om enkele bladen te snijden, maar dit is tijdrovend en leidt niet altijd tot het beste resultaat, omdat het mes altijd over het bovenste blad duwt. Voor enkele of weinig vellen is een gewone hefboomsnijder beter geschikt.
3. Door het ontwerp is het snijpunt van een stapelsnijder niet precies te zien, omdat de wetgever een veiligheidsafdekking voorschrijft. Bepaal daarom altijd de restmaat die u na het snijden wilt hebben. Als u bijvoorbeeld een A4-blad met een lengte van 29,7 cm wilt inkorten tot 25 cm, stelt u de zwarte papierstopgeleider precies in op 25 cm en zet u hem vast voor het snijden.
4. De te snijden materialen moeten altijd stevig worden vastgeklemd. Hiertoe draait u de papierklemhendel met de wijzers van de klok mee, waardoor de papierklembalk op het te snijden materiaal zakt. Draai de hendel zo vast dat de snij-unit niet meer kan bewegen. Als u gladde materialen snijdt, zoals folie of grijs karton, is exacte fixatie essentieel.
5. De verlengstang wordt op de snijhefboom geplaatst die het mes beweegt. In de verticale stand van de verlengstang is de snijhendel met een vergrendeling beveiligd. Ontgrendel de mesvergrendeling altijd met uw linkerhand en druk tegelijkertijd met uw rechterhand langzaam op de hendel van de verlengstang totdat deze stopt. Nadat de snede is gemaakt, zet u de snijhendel met de verlengstang terug in de beveiligde verticale stand.
6. Nadat alle sneden zijn gemaakt, eindigt u altijd door de klemhendel met de klok mee te draaien totdat de papierklembalk op de bodem rust. Verwijder altijd de verlengstang en berg deze apart en beveiligd op, zodat de stapelsnijder niet door onbevoegden kan worden gebruikt.

Onderhoud:

Zie onze website voor video's over de meest voorkomende handelingen en onderhoudsprocedures. De volgende onderhoudswerkzaamheden kunnen noodzakelijk zijn:

scan for videos



1. Messen slijpen/vervangen

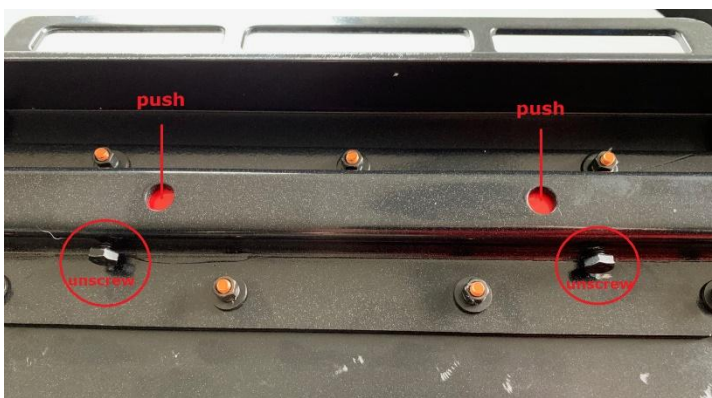
Het mes is onderhevig aan normale slijtage. Als het mes geslepen of vervangen moet worden, gaat u als volgt te werk:

- a. Verwijder de tunnelachtige blauwe beschermkap
- b. Neem het meegeleverde deksel van de gereedschapshouder (aan de achterkant van de papiergeleider) en plaats het ondersteboven onder het mes.
- c. Beweeg het mes voorzichtig naar beneden met de verlengstang zonder veel druk uit te oefenen. Het deksel van de gereedschapshouder (meshouder) rust nu op de rode snijbalk en de mesrand is gecentreerd in de meshouder.
- d. Draai met een kruiskopschroevendraaier, maat PZ2, de bevestigingsschroeven los die het snijblad vasthouden.
- e. Gebruik de meshouder om het oude mes voorzichtig te verwijderen. Raak nooit de snijkant van het mes aan.
- f. Installeer het nieuwe (of geslepen) mes in omgekeerde volgorde met behulp van de meegeleverde meshouder.

2. Vervanging van de snijbalk:

De rode snijbalk dient als stop voor het mes en kan van alle vier de kanten worden gebruikt. Plaats het mes in de bovenste en beveiligde positie om het te verwisselen.

Verwijder het blauwe plastic beschermkapje. De snijbalk is van onderen bevestigd met twee zeskantschroeven. Draai ze los, dan kan de snijbalk van onderaf met een schroevendraaier uit de uitsparing worden gedrukt. Verwijder de snijbalk voorzichtig en draai hem 90° of plaats een nieuwe snijbalk in de uitsparing. Bevestig vervolgens de blauwe plastic beschermkap weer.



3. Pas de meshoek aan:

Het mes loopt in een boog naar beneden: Eerst raakt het mes de rode snijbalk bij de aanslag en bevindt zich nog iets boven de snijbalk in het achterste gedeelte. Pas als de uitschuifhendel verder naar beneden wordt gedrukt, raakt het mes ook de snijbalk in het achterste gedeelte en snijdt daar volledig door de stapel. Als het mes meerdere malen wordt geslepen, wordt de hoogte korter. Om ervoor te zorgen dat het mes de snijbalk nog steeds goed raakt, moet de hoek opnieuw worden ingesteld. Verwijder daartoe de vier grote schroeven van de voorste metalen afdekking (twee van boven en twee van onderen) en trek deze voorzichtig naar voren uit.

Verwijder de schroeven:



De hoek wordt ingesteld met de instelplaat:



- De bladhoek kan worden ingesteld via de instelplaat. Ga hiervoor als volgt te werk:
 - Draai de moer van de contraschroef A los en draai vervolgens de contraschroef B verder in het afstelblad.
 - Draai de twee bevestigingsmoeren C+D van het afstelblad los.
 - Plaats het instelblad in de gewenste richting:
 - Naar boven: Het mes wordt aan deze kant aangeboden en de meshoek wordt horizontaler.
 - Naar beneden: Het mes wordt aan deze kant verlaagd en de meshoek wordt schuiner.
 - Draai de borgmoeren C en D vast en controleer de snijhoek met een proefsneede. Als alles in orde is, draait u de borgschroef B los tot aan de behuizing en zet u deze vast met de borgschroef A.

4. Uitlijning van de drukbalk

Als de stapel tijdens het snijden verschuift, de snede schuin loopt of als de gesneden bladen niet identiek zijn. Controleer dan of de stapel stevig werd vastgeklemd. Controleer ook of de drukbalk recht op de stapel staat. Deze kan in hoek worden versteld, de twee schroeven hiervoor vindt u in het middengedeelte binnenin.

Schroeven voor het afstellen van de drukbalk



GARANTIEKAART

AGA3400/AGA4400

**Gelieve deze garantiekaart in te vullen
en bij de machine te steken, tesamen
met uw aankoopbewijs.**

Klantgegevens:

Naam, Voornaam: _____

Straat, Huisnummer: _____

Postcode, Gemeente: _____

Land: _____

Telefoonnummer, met landnummer (vb België = +32): _____

E-mail: _____

Probleemomschrijving:

Aankopsdatum: _____

Datum, Handtekening: _____

Opmerking:

Als u aanspraak maakt op de garantie, moeten de garantiekaart en het aankoopbewijs worden bijgevoegd met de machine en waar mogelijk een gedetailleerde beschrijving van de storing. Garantiekaarten die daarna afzonderlijk worden verzonden, worden niet geaccepteerd

Klantendienst:**Dienst-na-verkoop website:** <http://rma.acropaq.com>**Dienst-na-verkoop adres:** ACROPAQ NV/SA, Preflexbaan 403, 1740 TERNAT, BELGIUM**e-mail:** info@acropaq.com

ACROPAQ

Mode d'emploi Coupe-papier à pile AGA3400AGA4400

IMPORTANT : Il est essentiel de respecter les consignes de sécurité avant de mettre la machine en marche :

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Il s'agit d'une guillotine professionnelle destinée à couper des feuilles de papier empilées ou des matériaux similaires. Veillez à ce que cet outil ne soit utilisé que par du personnel qualifié et qu'il ne soit en aucun cas utilisé sans surveillance. Veillez à ce que les enfants, les jeunes et toutes les personnes qui n'ont pas été formées à son utilisation n'aient pas accès à cette machine. Retirez toujours le levier d'extension après utilisation et rangez-le séparément.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Veillez respecter les règles de base suivantes lors de l'utilisation de la guillotine :

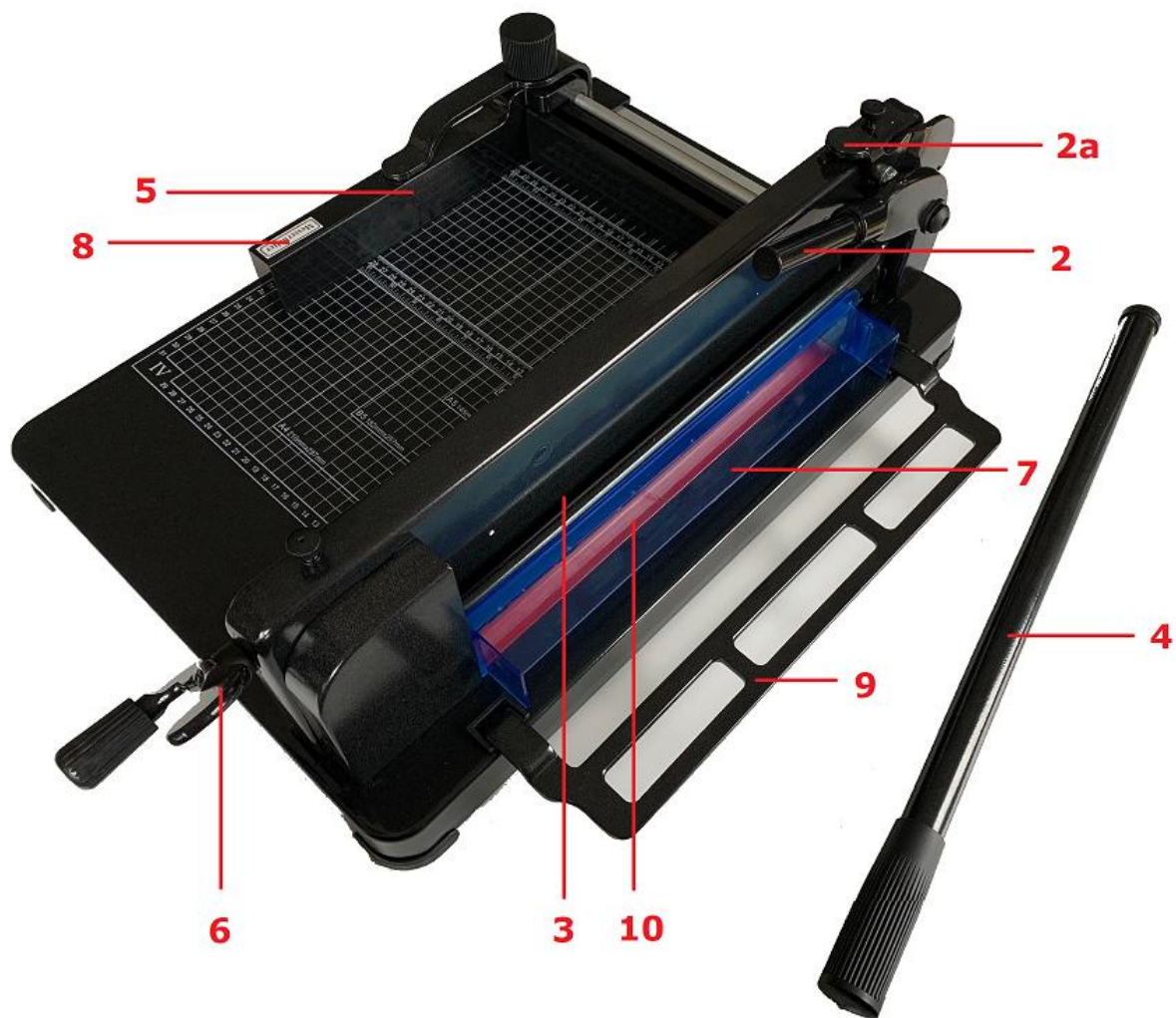
1. **IMPORTANT** - Utilisation à deux mains

La guillotine doit toujours être utilisée à deux mains ! La main gauche actionne le verrou de sécurité du levier de coupe, la main droite pousse ensuite le levier de coupe vers le bas.



2. **IMPORTANT** - Risque de blessure :

Le couteau est extrêmement tranchant et ne doit jamais être touché au niveau de la lame. Par mesure de sécurité, la zone de coupe est recouverte d'une protection plastique bleue en forme de tunnel. Cette protection doit toujours rester sur l'appareil et n'être retirée qu'à des fins d'entretien.



Contenu:

1. Guillotine
2. Levier de coupe
 - a. Déverrouiller
3. Barre de pression
4. Barre d'extension
5. Guide d'arrêt du papier
6. Poignée de la barre de pression (serrage vers le haut et vers le bas)
7. Couvercle de protection en plastique bleu (en forme de tunnel)
8. Porte-outil (couvercle à l'arrière du guide-papier)
 - a. Contient des clés allen pour la poignée de la barre de pression
 - b. Le couvercle du porte-outil est également utilisé comme "porte-lame" lors du changement ou de l'affûtage de la lame.
9. Support de papier
10. Barre de coupe rouge
11. Manuel d'instructions

IMPORTANT

Pour réduire la taille du carton, l'axe de la poignée de la barre de pression est monté vers l'intérieur et ne peut pas être tourné. Pour ce faire, il faut desserrer la vis de fixation à l'aide d'une clé Allen de 4 mm, retirer la broche de l'axe et la revisser en orientant les ailes vers l'extérieur.



Mode d'emploi :

1. L'AGA3400/AGA4400 peut couper les matériaux suivants : Papier, carton, feuilles, plastiques, caoutchouc, feutre et bien d'autres matériaux.

ATTN: Ne coupez jamais de métal ou de matériaux similaires - cela détruirait IMMÉDIATEMENT la lame de coupe trempée. Veillez donc à ce qu'il n'y ait pas de trombones, d'agrafes ou d'autres bandes métalliques dans la pile.

2. Il s'agit d'un coupe-feuille et la lame coupe dans un mouvement vers le bas. Il est possible de couper des feuilles individuelles, mais cela prend du temps et ne donne pas toujours le meilleur résultat, car le couteau pousse toujours sur la feuille supérieure. Pour les feuilles simples ou peu nombreuses, une guillotine normal convient mieux.
3. En raison de sa conception, le point de coupe d'un coupe-piles n'est pas visible exactement, car le législateur exige un couvercle de sécurité. Par conséquent, déterminez toujours la dimension résiduelle que vous souhaitez obtenir après la coupe. Par exemple, si vous souhaitez raccourcir une feuille A4 d'une longueur de 29,7 cm à 25 cm, réglez le guide d'arrêt du papier noir exactement sur 25 cm et fixez-le pour la découpe
4. Les matériaux à couper doivent toujours être fermement serrés. Pour ce faire, tournez la poignée de la barre de pression dans le sens des aiguilles d'une montre, ce qui a pour effet d'abaisser la barre de pression sur les matériaux à couper. Serrez la poignée de pression de manière à ce que l'unité de découpe ne puisse plus bouger. Si vous découpez des matériaux glissants, tels que des feuilles ou du carton gris, une fixation précise est indispensable.
5. La barre d'extension est placée sur le levier de coupe qui déplace le couteau. En position verticale de la barre d'extension, le levier de coupe est bloqué par un verrou. Déverrouillez toujours le verrou du couteau avec votre main gauche et, en même temps, appuyez lentement sur la poignée de la barre d'extension avec votre main droite jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Une fois la coupe effectuée, remettez le levier de coupe et la barre d'extension en position verticale sécurisée.
6. Une fois toutes les coupes effectuées, terminez toujours en tournant la poignée de la barre de pression dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la lame repose sur le fond. Retirez toujours la barre d'extension et rangez-la séparément et de manière sécurisée afin que le coupe-piles ne puisse pas être utilisé par des personnes non autorisées.

Maintenance:

Vous trouverez sur notre site Internet des vidéos concernant les procédures de manipulation et d'entretien les plus courantes. Les opérations de maintenance suivantes peuvent être nécessaires :

scan for videos



1. Affûtage/changement de couteaux

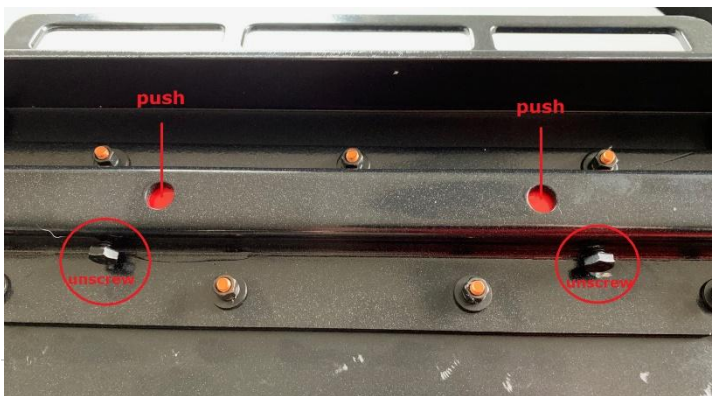
Le couteau est soumis à une usure normale. Si le couteau doit être aiguisé ou remplacé, procédez comme suit :

- a. Retirer le couvercle de protection en plastique bleu en forme de tunnel
- b. Prenez le couvercle du porte-outil fourni (situé à l'arrière du guide-papier) et placez-le à l'envers sous la lame.
- c. Déplacez délicatement la lame vers le bas à l'aide de la barre d'extension sans exercer trop de pression. Le couvercle du porte-outil (porte-couteau) repose maintenant sur la barre de coupe rouge et le tranchant du couteau est centré dans le porte-couteau.
- d. À l'aide d'un tournevis cruciforme de taille P22, desserrez les vis de fixation qui maintiennent la lame de coupe.
- e. Utilisez le porte-couteau pour retirer avec précaution l'ancien couteau. Ne touchez jamais le côté coupant de la lame.
- f. Installez la nouvelle lame (ou la lame affûtée) dans l'ordre inverse en utilisant le porte-lame fourni.

2. Remplacer la barre de coupe :

La barre de coupe rouge sert de butée au couteau et peut être utilisée des quatre côtés. Pour la changer, placez le couteau dans la position la plus haute et la plus sûre.

Retirez le couvercle de protection en plastique bleu. La barre de coupe est fixée par le bas à l'aide de deux vis hexagonales. Desserrez-les, puis la barre de coupe peut être extraite de son logement par le bas à l'aide d'un tournevis. Retirez avec précaution la barre de coupe et tournez-la de 90° ou insérez une nouvelle barre de coupe dans le logement. Remettez ensuite en place le couvercle de protection en plastique bleu.



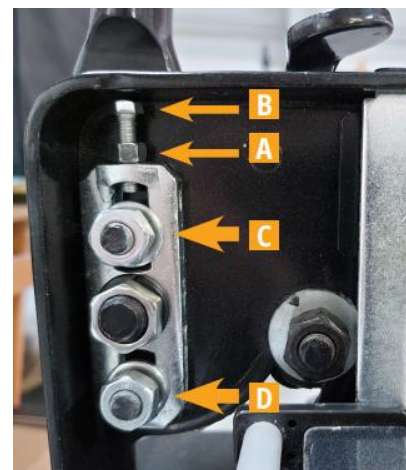
3. Régler l'angle du couteau :

Le couteau descend en arc de cercle : Le couteau touche d'abord la barre de coupe rouge au niveau de la butée et se trouve encore légèrement au-dessus de la barre de coupe dans la partie arrière. Ce n'est qu'en appuyant davantage sur le levier d'extension que le couteau touche également la barre de coupe dans la partie arrière et coupe complètement la pile à cet endroit. Si le couteau est aiguisé plusieurs fois, la hauteur est plus courte. Pour que le couteau touche toujours correctement la barre de coupe, l'angle doit être réajusté. Pour ce faire, retirez les quatre grandes vis du couvercle métallique avant (deux par le haut, deux par le bas) et tirez-le avec précaution vers l'avant.

Retirez les quatre vis :



L'angle est réglé par la plaque de réglage :



- L'angle de la lame peut être réglé à l'aide de la plaque de réglage. Pour ce faire, procédez comme suit :
 - Desserrer l'écrou de la contre-vis A et visser la contre-vis B dans la feuille de réglage.
 - Desserrer les deux écrous de fixation C+D de la feuille de réglage.
 - Placer la lame de réglage dans la direction souhaitée :
 - Vers le haut : Le couteau est proposé de ce côté et l'angle du couteau devient plus horizontal.
 - Vers le bas : Le couteau est abaissé de ce côté et l'angle du couteau devient plus oblique.
 - Vissez les écrous de fixation C et D, puis vérifiez l'angle de la lame en effectuant une coupe d'essai. Si tout est en ordre, dévissez la vis de sécurité B jusqu'au boîtier et fixez-la à l'aide de la vis de blocage A.

4. Alignement de la barre de pression

Si la pile se déplace pendant la coupe, si la coupe est en biais ou si les feuilles coupées ne sont pas identiques. Vérifiez alors si la pile a été fermement serrée. Vérifiez également si la barre de pression est bien alignée sur la pile. Elle peut être réglée en angle, les deux vis à cet effet se trouvant dans la zone centrale à l'intérieur.

Vis de réglage de la barre de pression :



FR

Carte de garantie

AGA3400/AGA4400

N'oubliez pas de joindre à l'appareil le ticket de caisse ainsi que cette carte de garantie remplie !

Coordonnées client :

Nom, prénom :

Rue, n° d'immeuble :

Code postal, Ville

Pays:

Numéro de téléphone avec indicatif national (par exemple pour la Belgique --> +32):

Adresse e-mail :

Type de panne :

Date d'achat :

Date/signature:

Note:

En cas de recours aux prestations de la garantie, joindre impérativement à l'appareil défectueux la carte et le justificatif d'achat et / ou le ticket de caisse ainsi que, si possible, une description détaillée du défaut.

SAV:

Service website:

<http://rma.acropaq.com>

SAV adresse:

ACROPAQ NV/SA, Preflexbaan 403, 1740 TERNAT, BELGIUM

e-mail:

info@acropaq.com



ACROPAQ

Bedienungsanleitung Stapelschneider Typ AGA3400/AGA4400

WICHTIG : Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise beachten:

SICHERHEITSHINWEISE

Es handelt sich hier um ein professionelles Werkzeug zum Schneiden von gestapelten Papierbögen oder ähnlichen Materialien. Sorgen Sie unbedingt dafür, dass dieses Werkzeug nur von geschultem Personal bedient wird und keinesfalls unbeaufsichtigt bedient werden kann. Sorgen Sie dafür, dass Kinder, Jugendliche sowie alle nicht im Umgang eingewiesenen Personen keinen Zugriff auf dieses Werkzeug haben. Entfernen Sie nach Gebrauch immer den Verlängerungshebel und bewahren diesen gesondert auf.

Allgemeine SICHERHEITSHINWEISE

Bitte beachten Sie beim Gebrauch prinzipiell folgende Grundregeln:

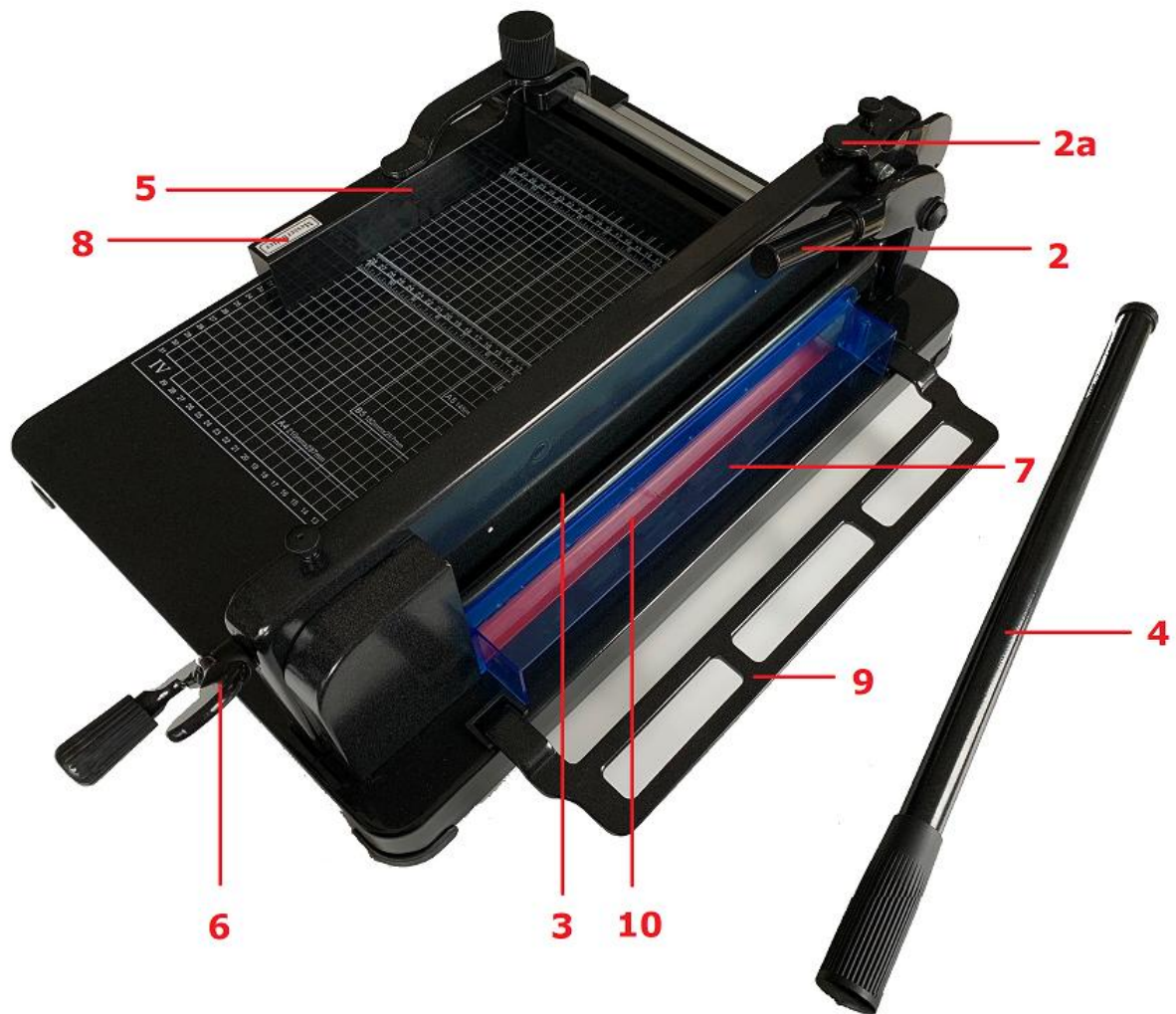
1. WICHTIG – Zwei-Hand-Bedienung

Der Stapelschneider muss immer mit zwei Händen bedient werden! Die linke Hand bedient die Sicherungsarretierung des Schneidhebels, die rechte Hand drückt anschließend den Schneidhebel nach unten.



2. WICHTIG – Verletzungsgefahr:

Das Messer ist extrem scharf und darf auf keinen Fall an der Klinge berührt werden. Als Sicherung ist der Schneidebereich durch eine blaue tunnelartige Kunststoffschiene abgedeckt. Diese Abdeckung muss immer auf dem Gerät verbleiben und ausschliesslich zu Wartungszwecken abgenommen werden.

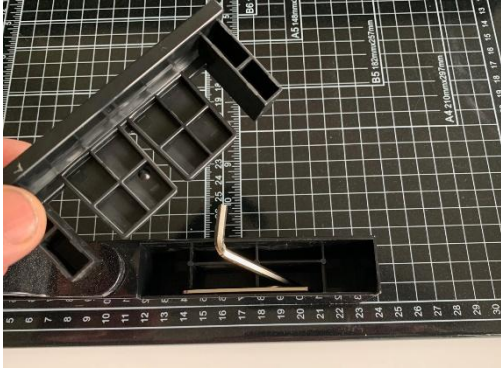


Inhalt:

1. Stapelschneider
2. Schneidehebel
 - a. Entriegelung
3. Anpressbalken
4. Verlängerungshebel
5. Hinterer Papieranschlag
6. Klemmspindel
7. Blaue tunnelartige Kunststoffschiene
8. Messerhalter für Messerwechsel (Der Messerhalter ist der Deckel des hinteren schwarzen Papieranschlag)
 - a. Mit Inbusschlüssel für Klemmspindel (liegt im schwarzen Papieranschlag)
9. Papierauflage
10. Rote Schnittleiste
11. Bedienungsanleitung

WICHTIG

Zur Reduzierung der Kartongröße ist die Klemmspindel für den Anpressbalken nach innen angebracht und lässt sich nicht drehen. Lösen Sie dafür bitte die Befestigungsschraube Inbus 4mm, ziehen Sie die Klemmspindel von der Achse und schrauben diese mit den Flügeln nach aussen neu an.



Bedienungsanleitung:

1. Es können folgende Materialien geschnitten werden: Papier, Pappe, Folien, Kunststoffe, Gummi, Filz sowie viele andere eher Materialien.
ACHTUNG: Auf keinen Fall darf Metal oder ähnliches geschnitten werden – dies zerstört **SOFORT** das gehärtete Schneidmesser. Achten Sie also unbedingt darauf, dass keine Büroklammern, Heftnadeln oder andere Metallstreifen sich im Stapel befinden.
2. Dies ist ein STAPEL-Schneider und das Messer schneidet in einem Bogen nach unten. Es lassen sich ggfs. Auch Einzelblätter schneiden, das ist aber aufwendig und führt nicht immer zum besten Ergebnis, da das Messer immer über das oberste Blatt schiebt. Für einzelne oder wenige Blätter eignet sich ein normaler Hebelschneider besser.
3. Bauartbedingt lässt sich die Schnittstelle bei einem Stapelschneider nicht genau sehen, da der Gesetzgeber eine Sicherungsabdeckung vorschreibt. Bestimmen Sie daher immer das Restmass, welches Sie nach dem Schneiden haben möchten. Wollen Sie z.B. ein A4-Blatt mit 29.7cm Länge auf 25 cm kürzen, stellen Sie den schwarzen Papieranschlag genau auf 25 cm und fixieren diesen leicht mit der Grossen Klemmschraube. Achten Sie darauf, dass der hintere Anschlag auf beiden Massangaben die exakt gleiche Einstellung hat. Legen Sie den Stapel gegen den Papieranschlag und seitlich bündig an.
4. Die zu schneidenden Materialien müssen prinzipiell fest engeklemmt werden. Hierzu wird die Klemmspindel im Uhrzeigersinn gedreht, wodurch sich der Klemmbalken auf die Schneidmaterialien absenkt. Ziehen Sie die Klemmspindel fest an, damit sich das Schneidwerk nicht mehr bewegen kann. Falls Sie rutschige Materialien, wie z.B. Folien oder Graupappe schneiden, ist eine exakte Fixierung unerlässlich.
5. Die Verlängerungsstange wird auf den Schneidhebel, der das Messer bewegt, aufgesteckt. In senkrechter Position der Verlängerungsstange ist der Schneidhebel mit einer Sperre gesichert. Entriegeln Sie immer mit der linken Hand die Messersperre und drücken Sie am Griff der Verlängerungsstange gleichzeitig mit der rechten Hand langsam nach unten bis zum Anschlag. Sorgen Sie dafür, dass keine weitere Person in der Nähe das Schneidwerk festhält, in der Nähe ist oder an den Stapelschneider greifen kann. Bringen Sie nach erfolgtem Schnitt den Schneidhebel mit Verlängerungsstange wieder in gesicherte senkrechte Position.
6. Nachdem alle Schnitte erfolgt sind, drehen Sie zum Abschluss die Klemmspindel immer im Uhrzeigersinn, bis die Klemmvorrichtung unten aufliegt. Entfernen Sie immer die Verlängerungsstange und bewahren diesen gesondert und gesichert auf, damit der Stapelschneider nicht von Unbefugten benutzt werden kann.

Wartung:

Sie finden auf unserer Website ein Video zu den gängigen Wartungsarbeiten. Folgende Wartungsarbeiten sind ggfs. notwendig:

scan for videos



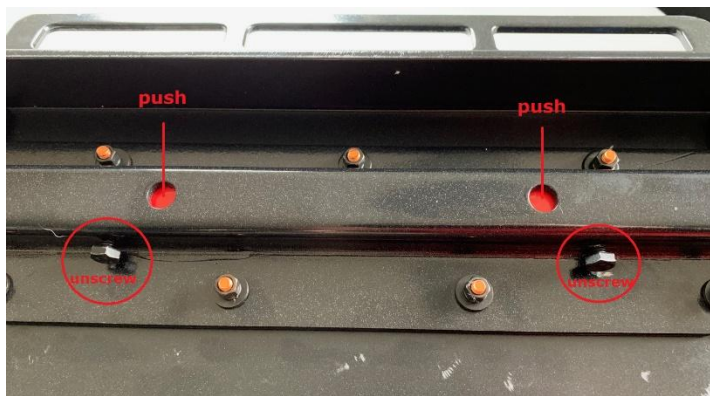
1. Messerwechsel

Das Messer unterliegt einem normalen Verschleiss. Falls das Messer geschliffen oder ausgewechselt werden muss, gehen Sie wie folgt vor:

- a. Entfernen Sie die tunnelartige blaue Messerabdeckung.
- b. Nehmen Sie den mitgelieferten Messerhalter (der befindet sich als Deckel der Toolbox – hintere Begrenzung) und drücken diesen von unten gegen die Klinge, so dass diese in den Schlitz des Messerhalters rutscht.
- c. Fahren Sie die Klinge mit dem grossen Hebel vorsichtig nach unten ohne grossen Druck auszuüben. Der Messerhalter liegt jetzt auf der roten Schnittleiste auf, die Messerschneide sitzt mittig im Messerhalter.
- d. Lösen Sie die Befestigungsschrauben mit einem Kreuzschraubenzieher, Grosse PZ2, welche das Schneidmesser halten.
- e. Entfernen Sie mit dem Messerhalter vorsichtig das alte Messer. Fassen Sie dabei nie an die Schnittseite der Schneidklinge.
- f. Montieren Sie das neue (bzw. Geschliffene Messer) in umgekehrter Reihenfolge unter Benutzung des mitgelieferten Messerhalters.

2. Schnittleiste wechseln:

Die rote Schnittleiste dient als Anschlag für das Messer und kann von allen vier Seiten genutzt werden. Zum Wechseln bringen Sie das Messer in oberster und gesicherter Position. Entfernen Sie die blaue Sicherheitsabdeckung. Die Schnittleiste ist von unten mit zwei Sechskantschrauben fixiert. Lösen Sie diese, danach lässt sich die Schnittleiste von unten mit einem Schraubenzieher aus der Vertiefung herausdrücken. Entnehmen Sie vorsichtig die Schnittleiste und drehen die um 90° oder legen Sie eine neue Schnittleiste in die Vertiefung ein. Befestigen Sie danach wieder die Messerabdeckung.



3. Messerwinkel einstellen:

Das Messer läuft im Bogen nach unten: Zuerst trifft das Messer am Anschlag auf die rote Schnittleiste und steht im hinteren Bereich noch etwas über der Schnittleiste. Erst wenn der Verlängerungshebel weiter nach unten gedrückt wird, berührt das Messer auch im hinteren Teil die Schnittleiste und schneidet dort den Stapel komplett durch. Wird das Messer mehrfach geschliffen, ist die Höhe kürzer. Damit das Messer weiterhin korrekt auf die Schnittleiste trifft, muss der Winkel nachgestellt werden. Hierfür entfernen die vier grossen Schrauben der vorderen Metall-Abdeckung (zwei oben zwei von unten) und ziehen diese vorsichtig nach vorne heraus.

Entfernen:



Die Winkeleinstellung erfolgt durch das Einstellblech:



Der Messerwinkel kann über das Einstellblech angepasst werden. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

1. Lösen Sie die Mutter der Konterschraube A und schrauben danach die Konterschraube B weiter in das Einstellblech herein.
2. Lösen Sie die beiden Fixiermutter C+D des Einstellblech
3. Schiessen Sie das Einstellblech in die gewünschte Richtung:
 - a. Nach oben: Messer wird an dieser Seite angeboten und Messerwinkel wird mehr waagrecht
 - b. Nach unten: Messer wird an dieser Seite abesenkt und Messerwinkel wird schräger
4. Ziessen Sie die Fixiermuttern C+D an und testen Sie den Messerwinkel mit einem Probschnitt. Whenn alles ok ist, schrauben Sie die Sicherungsschraube B heraus bis zum Gehäuse und fixieren Sie diese mit der Konterschraube A.

4. Ausrichtung des Anpressbalkens:

Falls sich der Stapel beim Schneiden verschiebt läuft der Schnitt schräg und die Blätter sind nicht identisch. Kontrollieren Sie, ob der Stapel fest eingeklemmt war. Prüfen Sie ausserdem, ob der Anpressbalken gerade zum Stapel ausgerichtet ist. Dieser lässt sich im Winkel verstellen, die zwei Schrauben dafür finden Sie im mittleren Bereich innen.

Schrauben für die Einstellung des Anpressbalkens:



DE

GARANTIEKARTE

AGA3400/4400

**Bitte den Kaufbeleg und diese
Garantiekarte ausgefüllt dem Gerät beilegen!**

Kundendaten:

Name, Vorname:

Straße, Hausnummer:

PLZ, Ort:

Land:

Telefonnummer mit Landesvorwahl:

E-mail :

Fehlerbeschreibung:

Kaufdatum:

Datum/Unterschrift:

Hinweis:

Bei Inanspruchnahme der Garantieleistung müssen dem defekten Gerät die Garantiekarte und der Kaufbeleg unbedingt beigelegt werden sowie nach Möglichkeit eine detaillierte Fehlerbeschreibung. Eine nachträglich eingereichte Garantiekarte wird nicht akzeptiert.

Kundendienst:

Service website:

<http://rma.acropaq.com>

Serviceadresse:

ACROPAQ NV/SA, Preflexbaan 403, 1740 TERNAT, BELGIUM

e-mail:

info@acropaq.com



ACROPAQ

Instrucciones de funcionamiento Cortadora de papel apilable AGA3400/AGA4400

IMPORTANTE : Es imprescindible seguir las instrucciones de seguridad antes de poner en marcha la máquina:

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Esta es una guillotina profesional para cortar hojas apiladas de papel o materiales similares. Asegúrese de que esta herramienta sea utilizada únicamente por personal capacitado y que no se utilice sin supervisión bajo ninguna circunstancia. Asegúrese de que los niños, los jóvenes y todas las personas que no hayan recibido instrucciones sobre su uso no tengan acceso a esta máquina. Retire siempre la palanca de extensión después de su uso y guárdela por separado.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Por favor, respete las siguientes normas básicas al utilizar la guillotina:

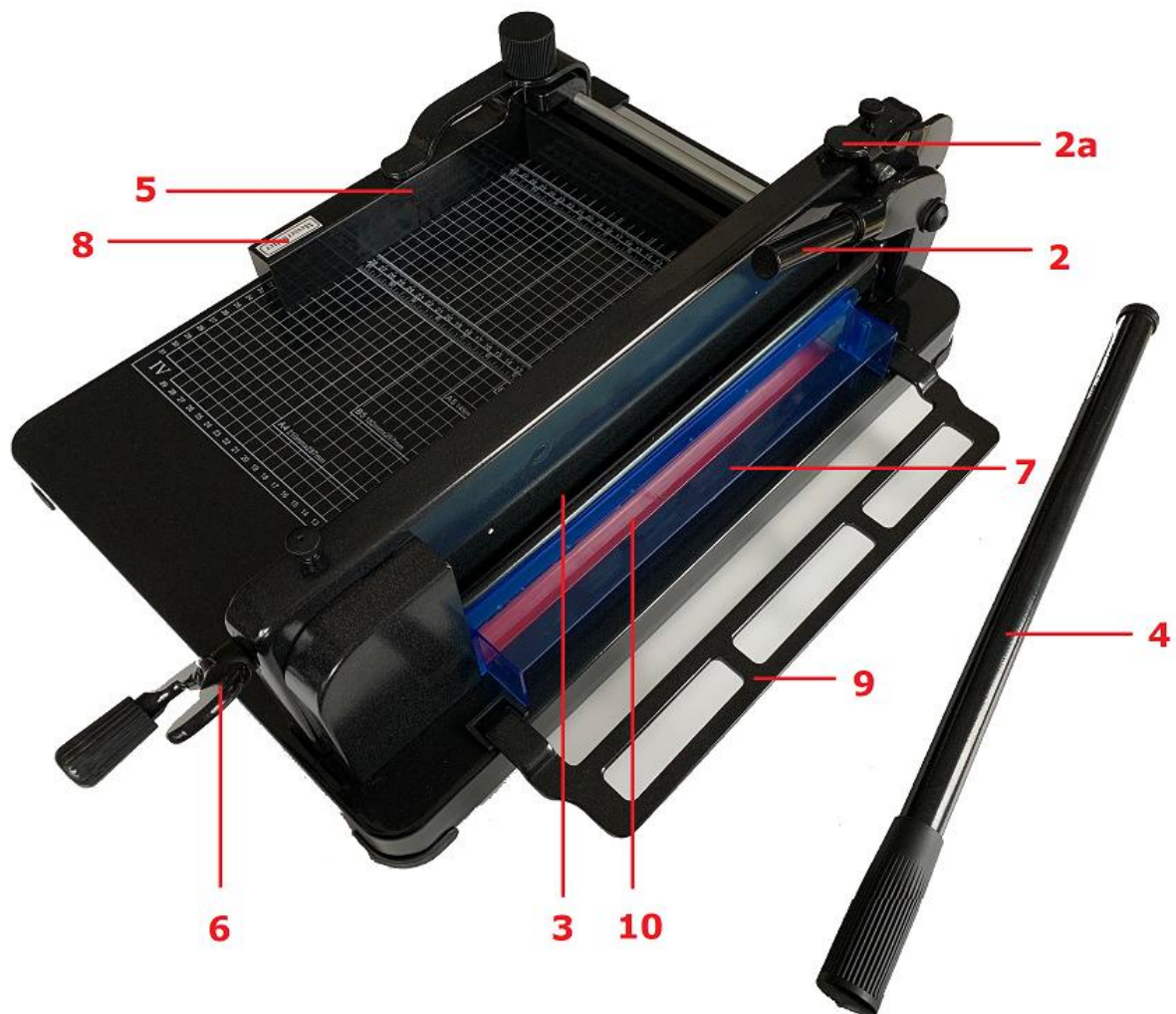
1. **IMPORTANTE** - manejo con las dos manos

¡La guillotina siempre debe manejarse con las dos manos! La mano izquierda acciona el bloqueo de seguridad de la palanca de corte y la mano derecha empuja la palanca hacia abajo.



2. **IMPORTANTE**: riesgo de lesiones.

The knife is extremely sharp and must never be touched at the blade. As a safety measure, the cutting area is covered by a blue tunnel-like plastic protection. This cover must always remain on the unit and be removed for maintenance purposes only.

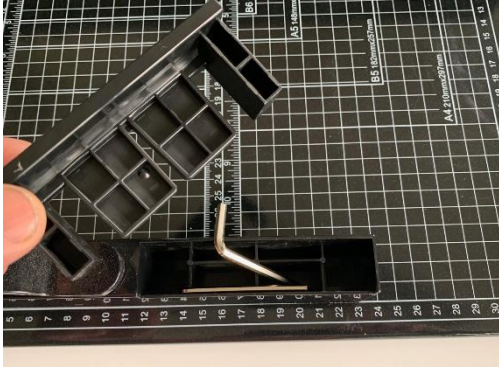


Contenido:

1. Guillotina
2. Palanca de corte
 - a. Desbloquear
3. Barra de sujeción a presión
4. Barra de extensión
5. Guía de tope de papel
6. Presione el eje del mango (sujeta hacia arriba y hacia abajo).
7. Cubierta protectora de plástico azul (en forma de túnel)
8. Portaherramientas (tapa en la parte trasera de la guía del papel)
 - a. Contiene llaves Allen para la manija de presión.
 - b. La cubierta del portaherramientas también se utiliza como «portacuchillas» al cambiar o afilar la cuchilla.
9. Soporte de papel
10. Barra de corte roja
11. Manual de instrucciones

IMPORTANTE

Para reducir el tamaño de la caja, el eje de la manivela de la barra de presión se monta hacia dentro y no se puede girar. Para ello, afloje el tornillo de fijación con la llave Allen de 4 mm, extraiga el eje del eje y vuelva a atornillarlo con las alas hacia fuera.



Instrucciones de uso:

1. La AGA3400/AGA4400 puede cortar los siguientes materiales: papel, cartón, láminas, plásticos, caucho, fieltro y muchos otros materiales similares.

PRECAUCIÓN: Nunca corte metal ni materiales similares, ya que esto destruirá INMEDIATAMENTE la cuchilla endurecida. Por lo tanto, asegúrese de que no haya clips, grapas u otras tiras metálicas en la pila.

2. Se trata de una cortadora de grapas y la cuchilla corta con un movimiento descendente. Es posible cortar hojas sueltas, pero lleva mucho tiempo y no siempre se obtiene el mejor resultado, ya que la cuchilla siempre empuja la hoja superior. Para hojas sueltas o pocas hojas, es más adecuada una cortadora de palanca normal.
3. Debido a su diseño, el punto de corte de una guillotina no se puede ver con exactitud, ya que la legislación exige una cubierta de seguridad. Por lo tanto, determine siempre la dimensión residual que desea obtener después del corte. Por ejemplo, si desea acortar una hoja A4 con una longitud de 29,7 cm a 25 cm, ajuste la guía de papel negra exactamente a 25 cm y fíjela para cortar.
4. Los materiales que se van a cortar deben estar siempre bien sujetos. Para ello, gire el husillo de sujeción en el sentido de las agujas del reloj, lo que hará que la barra de sujeción descienda sobre los materiales de corte. Apriete el husillo de sujeción de modo que la unidad de corte no pueda moverse. Si va a cortar materiales resbaladizos, como láminas o cartón gris, es esencial una fijación precisa.
5. La barra de extensión se coloca en la palanca de corte que mueve la cuchilla. En la posición vertical de la barra de extensión, la palanca de corte se fija con un bloqueo. Desbloquee siempre el bloqueo de la cuchilla con la mano izquierda y, al mismo tiempo, presione lentamente el mango de la barra de extensión con la mano derecha hasta que se detenga. Después de realizar el corte, vuelva a colocar la palanca de corte con la barra de extensión en la posición vertical fijada.
6. Una vez realizados todos los cortes, termine siempre girando el husillo de la abrazadera en sentido horario hasta que la abrazadera descanse en la parte inferior. Retire siempre la barra de extensión y guárdela por separado y de forma segura para que el cortador apilable no pueda ser utilizado por personas no autorizadas.

Mantenimiento:

Consulte nuestro sitio web para ver vídeos sobre los procedimientos más comunes de manejo y mantenimiento. Es posible que sea necesario realizar las siguientes operaciones de mantenimiento:

scan for videos



1. Afilado/cambio de cuchillas

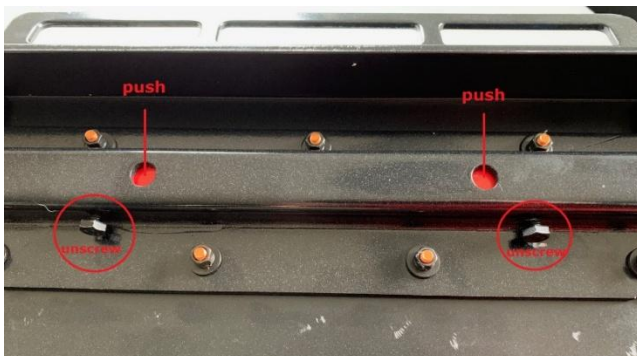
El cuchillo está sujeto a un desgaste normal. Si es necesario afilarlo o sustituirlo, proceda de la siguiente manera:

- a. Retire la cubierta protectora de plástico azul con forma de túnel.
- b. Tome la cubierta del portaherramientas suministrada (situada en la parte trasera de la guía del papel) y colóquela boca abajo debajo de la cuchilla.
- c. Mueva con cuidado la cuchilla hacia abajo con la barra de extensión sin ejercer mucha presión. La cubierta del portaherramientas (portacuchillas) descansa ahora sobre la barra de corte roja y el filo de la cuchilla queda centrado en el portacuchillas.
- d. Afloje los tornillos de fijación con un destornillador Phillips, tamaño PZ2, que sujetan la cuchilla de corte.
- e. Utilice el soporte para cuchillas para retirar con cuidado la cuchilla antigua. No toque nunca el lado cortante de la cuchilla.
- f. Instale la cuchilla nueva (o afilada) en orden inverso utilizando el soporte para cuchillas suministrado.

2. Cambie la barra de corte:

La barra de corte roja sirve como tope para la cuchilla y se puede utilizar desde los cuatro lados. Para cambiarla, coloque la cuchilla en la posición más alta y asegurada.

Retire la cubierta protectora de plástico azul. La barra de corte está fijada desde abajo con dos tornillos hexagonales. Afloje estos tornillos y, a continuación, presione la barra de corte desde abajo con un destornillador para sacarla del hueco. Retire con cuidado la barra de corte y gírela 90° o inserte una nueva barra de corte en el hueco. A continuación, vuelva a colocar la cubierta protectora de plástico azul.



3. Ajuste el ángulo de la cuchilla:

La cuchilla se desplaza hacia abajo describiendo un arco: primero, la cuchilla golpea la barra de corte roja en el tope y queda ligeramente por encima de la barra de corte en la zona trasera. Solo cuando se presiona más la palanca de extensión, la cuchilla también toca la barra de corte en la sección trasera y corta completamente la pila allí. Si la cuchilla se afila varias veces, la altura es menor. Para garantizar que la cuchilla siga golpeando correctamente la barra de corte, se debe reajustar el ángulo. Para ello, retire los cuatro tornillos grandes de la cubierta metálica delantera (dos de la parte superior y dos de la parte inferior) y tire de ella con cuidado hacia delante.

Desatornillar



El ángulo se ajusta mediante la placa de ajuste:



- El ángulo de la cuchilla se puede ajustar mediante la placa de ajuste. Para ello, proceda de la siguiente manera:
 - Afloje la tuerca del tornillo de contrapresión A y, a continuación, atornille el tornillo de contrapresión B más profundamente en la placa de ajuste.
 - Afloje las dos tuercas de fijación C+D de la placa de ajuste.
 - Desplace la placa de ajuste en la dirección deseada:
 - Hacia arriba: la cuchilla se inclina hacia este lado y el ángulo de la cuchilla se vuelve más horizontal.
 - Hacia abajo: la cuchilla se baja por este lado y el ángulo de la cuchilla se vuelve más inclinado
 - Apriete las tuercas de fijación C+D y compruebe el ángulo de la cuchilla con un corte de prueba. Si todo está bien, desenrosque el tornillo de seguridad B hasta la carcasa y fíjelo con el tornillo de contrapresión A.

4. Alineación de la barra de sujeción a presión

Si la pila se desplaza durante el corte, el corte se realiza en ángulo o si las hojas cortadas no son idénticas. Compruebe entonces si la pila estaba bien sujeta. Compruebe también si la barra de presión está alineada recta con la pila. El ángulo se puede ajustar mediante los dos tornillos que se encuentran en la zona central interior.

Tornillos para ajustar la barra de presión:

